우리말 어휘의 시간을 읽다

# 동가식서가숙

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

동쪽 집에서 밥 먹고 서쪽 집에서 잠잔다는 뜻으로, 일정한 거처가 없이 떠돌아다니며 지냄을 이르는 말. 나중에는 자기의 잇속을 차리기 위하여 지조 없이 여기저기 빌붙어 사는 행태를 이르게 되었다.

| 문헌의 첫 기록 | 수록 용례 | 수록 내용 |
| --- | --- | --- |
| 19세기 | 6개 | 뜻 · 표기 · 문헌 |

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 35자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '동가식서가숙'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 동쪽 집에서 밥 먹고 서쪽 집에서 잠잔다는 뜻으로, 일정한 거처가 없이 떠돌아다니며 지냄을 이르는 말. 나중에는 자기의 잇속을 차리기 위하여 지조 없이 여기저기 빌붙어 사는 행태를 이르게 되었다.

# 동가식서가숙의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

동가식서가숙의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **동가식셔가슉**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **동가식서가숙**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **東家食西家宿**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 동가식셔가슉
  19세기20세기
- 동가식서가숙
  20세기현재
- 東家食西家宿

20세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
동가식셔가슉, 東家食西家宿, 동가식서가숙

# 동가식서가숙의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

## 옛 표기와 등장 시기

‘동가식서가숙’은 19세기부터 한글로 표기된 ‘동가식셔가슉’으로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 ‘東家食西家宿’도 나타난다.

## 말의 구성과 어원

‘동가식셔가슉’이 다른 단어와 결합하여 복합어를 이루는 구성이 19세기부터 확인된다.

## 소리와 발음의 특징

근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 ‘셔가슉’이 ‘서가숙’이 되어 20세기에 ‘동가식서가숙’으로 나타나 현재까지 이어진다.

# 문헌 속의 동가식서가숙

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

**19세기** 동가식셔가슉 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
동가식셔가슉

출처 1897 한영자전 PART I :672

용례 01

문헌 용례

동가식셔가슉ᄒᆞ다 東家食西家宿.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1898 제국신문 11월 23일 4면

용례 02

문헌 용례

년긔 칠십에 망녕이 대단ᄒᆞ야 뎡유년 이월에 셔울 올나와셔 동가식셔가슉ᄒᆞ더니 작년 칠월에 남대문 밧게셔 탈망ᄒᆞ고 걸식ᄒᆞᄂᆞᆫ 거슬 보앗다ᄂᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ도 잇고 ᄉᆡ문 밧게셔 죽엇다ᄂᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ도 잇스나 싱ᄉᆞ간 실상을 알 수 업ᄉᆞ오며.

현대어 풀이

대략 칠십에 망녕이 대단하여 정유년 이월에 서울에 올라와서 동가식서가숙하더니 작년 칠월에 남대문 밖에서 망건을 벗고 걸식하는 것을 보았다는 사람도 잇고 새문 밖에서 죽었다는 사람도 있으나 생사간 실상을 알 수 없으며.

## 20세기 동가식셔가슉, 東家食西家宿, 동가식서가숙 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

동가식셔가슉, 東家食西家宿, 동가식서가숙

출처 1909 언문 1:37

용례 03

문헌 용례

동가식셔가슉 東家食西家宿.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1921 조선일보 1월 25일 1면

용례 04

문헌 용례

妓ㅣ 對曰 東家食西家宿의 賤구로써 王氏를 事ᄒᆞ며 李氏를 事ᄒᆞ는 政丞을 侍ᄒᆞᆷ이 또ᄒᆞᆫ 맛당치 아니ᄒᆞ리잇가 ᄒᆞ니 政丞이 面赤低頭ᄒᆞ고 座中이 다 ◯희ᄒᆞ며 或墮淚ᄒᆞ는 者도 有ᄒᆞ더라.

현대어 풀이

기생이 대하여 말하길 동가식서가숙의 천한 몸으로 왕씨를 섬기며 이씨를 섬기는 정승을 모심이 또한 마땅하지 않겠습니까 하니 정승이 얼굴이 붉어져 고개를 숙이고 좌중이 다 웃으며 혹 눈물을 흘리는 자도 있더라.

출처 1921 동아일보 3월20일 3면

용례 05

문헌 용례

그외의 백여 명은 아즉 갈돕회에 채 입회도 하지를 못하고 물 우에 쓴 풀익기 모양으로 그날々々의 형편을 싸라 동가식서가숙을 하며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1921 동아일보 8월 26일 3면

용례 06

문헌 용례

일뎡한 주소가 업시 동가식서가숙으로 이리저리 써도라 다니는 자이며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 동가식서가숙의 보충 설명

옛날 중국 제나라에서 한 여인이 두 사람을 청혼을 받았는데 동쪽 집 사람은 부자이지만 추남이고 서쪽 집 사람은 가난하지만 미남이므로 동쪽 집에서 먹고 서쪽 집에서 자겠다고 하였다는 일화에서 나온 말이다. ≪연산군일기≫에서 '창기'를 설명하면서 해당 표현이 나온다. [예] 夫娼妓或云路柳墻花, 或云東家食而西家宿 [현대어 역] 대저 창기를 혹은 노류 장화(路柳墻花)라 하고, 혹은 동가식 서가숙(東家食西家宿)한다 하였다.

# 동가식서가숙 관련 낱말

동가식서가숙하다

## 동가식서가숙의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 한국고전종합DB  https://db.itkc.or.kr/

### 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 동가식서가숙의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



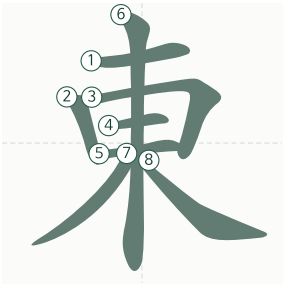
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木



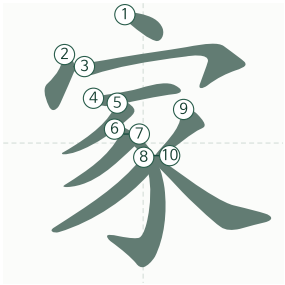
hanja.wordrow.kr/한자/東/

## 家

뜻·음 집 가

총 10획 · 부수 宀



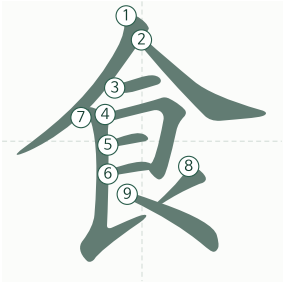
hanja.wordrow.kr/한자/家/

## 食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食



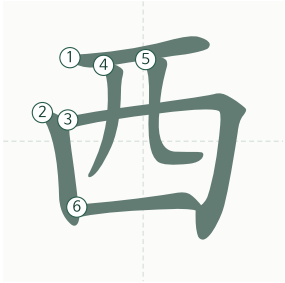
hanja.wordrow.kr/한자/食/

## 西

뜻·음 서녘 서

총 6획 · 부수 襾



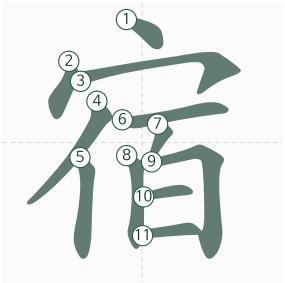
hanja.wordrow.kr/한자/西/

## 宿

뜻·음 잘 숙 / 별자리 수

총 11획 · 부수 宀



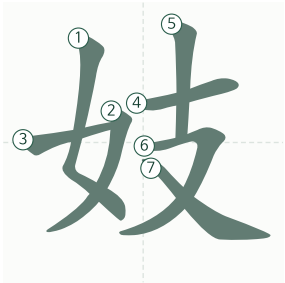
hanja.wordrow.kr/한자/宿/

## 妓

뜻·음 기생 기

총 7획 · 부수 女



hanja.wordrow.kr/한자/妓/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기



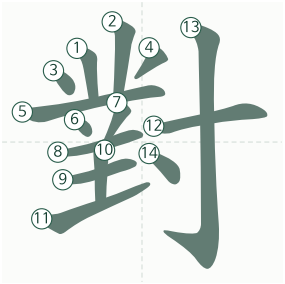
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 對

뜻·음 대할 대

총 14획 · 부수 寸



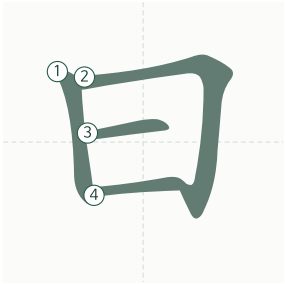
hanja.wordrow.kr/한자/對/

## 日

뜻·음 가로 왈

총 4획 · 부수 日



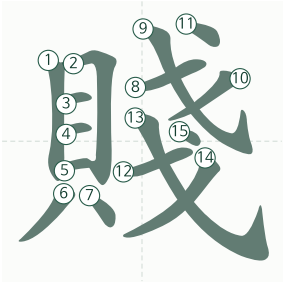
hanja.wordrow.kr/한자/日/

## 賤

뜻·음 천할 천

총 15획 · 부수 貝



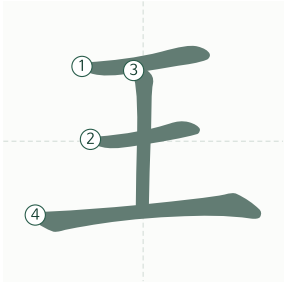
hanja.wordrow.kr/한자/賤/

## 王

뜻·음 임금 왕

총 4획 · 부수 玉



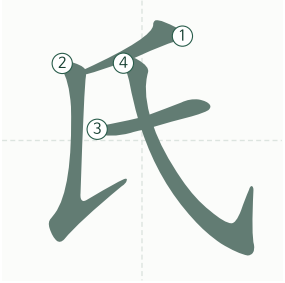
hanja.wordrow.kr/한자/王/

## 氏

뜻·음 각시·성씨(姓氏) 씨

총 4획 · 부수 氏



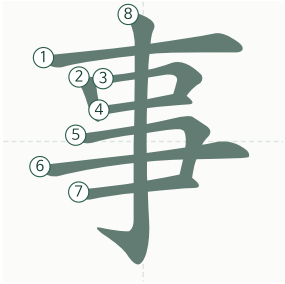
hanja.wordrow.kr/한자/氏/

## 事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅



hanja.wordrow.kr/한자/事/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 6 · 35자

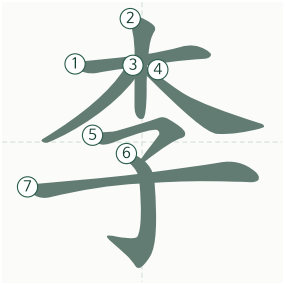
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 李

뜻·음 오얏·성(姓) 리

총 7획 · 부수 木



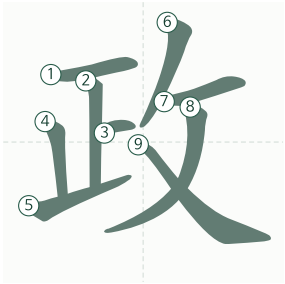
hanja.wordrow.kr/한자/李/

## 政

뜻·음 정사(政事) 정

총 9획 · 부수 攴



hanja.wordrow.kr/한자/政/

## 丞

뜻·음 정승 승

총 6획 · 부수 一





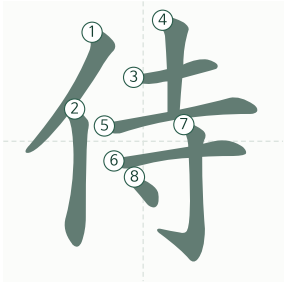

hanja.wordrow.kr/한자/丞/

## 侍

뜻·음 모실 시

총 8획 · 부수 人



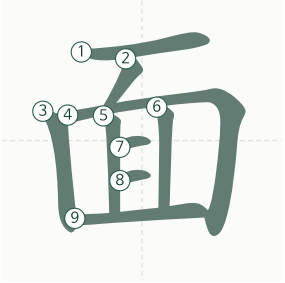
hanja.wordrow.kr/한자/侍/

## 面

뜻·음 낯 면

총 9획 · 부수 面



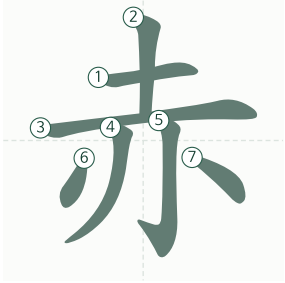
hanja.wordrow.kr/한자/面/

## 赤

뜻·음 붉을 적

총 7획 · 부수 赤



hanja.wordrow.kr/한자/赤/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 6 · 35자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 低

뜻·음 낮을 저

총 7획 · 부수 人





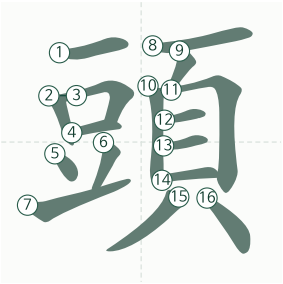

hanja.wordrow.kr/한자/低/

## 頭

뜻·음 머리 두

총 16획 · 부수 頁



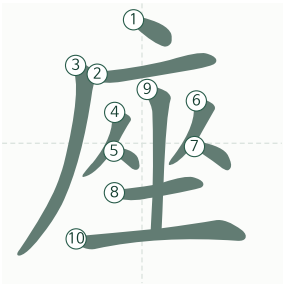
hanja.wordrow.kr/한자/頭/

## 座

뜻·음 자리 좌

총 10획 · 부수 广



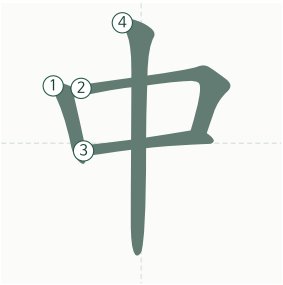
hanja.wordrow.kr/한자/座/

## 中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨



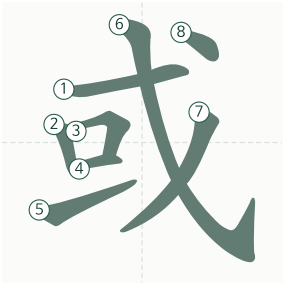
hanja.wordrow.kr/한자/中/

## 或

뜻·음 혹 혹

총 8획 · 부수 戈



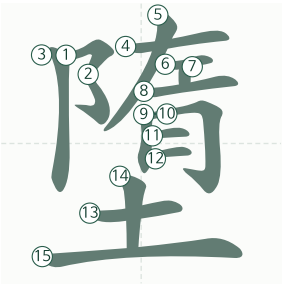
hanja.wordrow.kr/한자/或/

## 墮

뜻·음 떨어질 타

총 15획 · 부수 土



hanja.wordrow.kr/한자/墮/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

5 / 6 · 35자

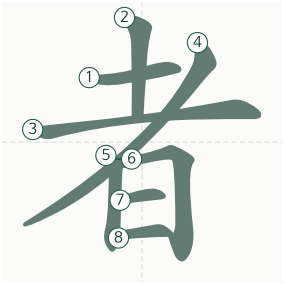
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老



사전 9획 · 획순 그림 8획

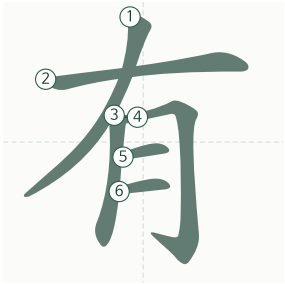
hanja.wordrow.kr/한자/者/

## 有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月



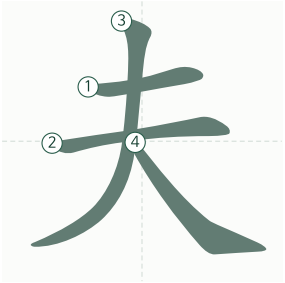
hanja.wordrow.kr/한자/有/

## 夫

뜻·음 지아비 부

총 4획 · 부수 大



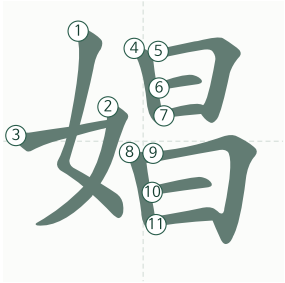
hanja.wordrow.kr/한자/夫/

## 娼

뜻·음 창녀 창

총 11획 · 부수 女



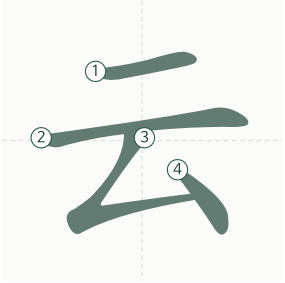
hanja.wordrow.kr/한자/娼/

## 云

뜻·음 이를 운

총 4획 · 부수 二



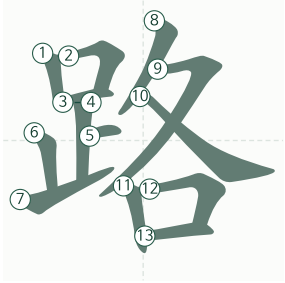
hanja.wordrow.kr/한자/云/

## 路

뜻·음 길 로

총 13획 · 부수 足



hanja.wordrow.kr/한자/路/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

6 / 6 · 35자

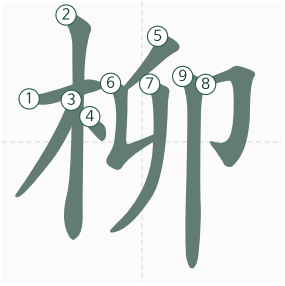
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 柳

뜻·음 버들 류

총 9획 · 부수 木



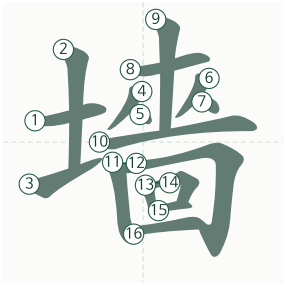

hanja.wordrow.kr/한자/柳/

## 墻

뜻·음 담 장

총 16획 · 부수 土



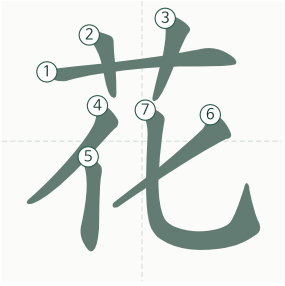

hanja.wordrow.kr/한자/墻/

## 花

뜻·음 꽃 화

총 8획 · 부수 艸




사전 8획 · 획순 그림 7획

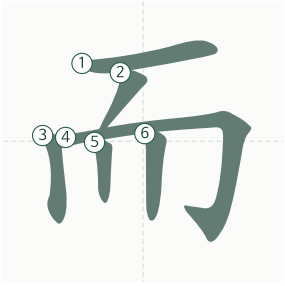
hanja.wordrow.kr/한자/花/

## 而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而



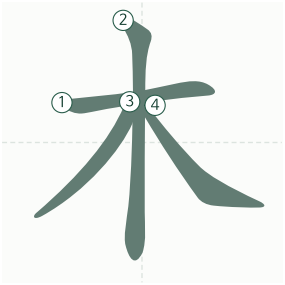

hanja.wordrow.kr/한자/而/

## 木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木




hanja.wordrow.kr/한자/木/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 淚 · 灬 · 画.